



Návod k použití



MPM-28-CBM-08YA, MPM-35-CBM-09Y
Termoelektrická chladnička (Chladící box)/
Termoelektrická chladnička

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ

Před zprovozněním chladničky je nutné seznámit se s návodem k obsluze. Návod k obsluze uschovejte.

V případě postoupení nebo prodeje chladničky je nutné návod předat kupci.

Výrobce nenes zodpovědnost za škody vzniklé v důsledku **používání výrobku v rozporu s jeho určením** nebo v případě **nesprávné obsluhy**.

1. OBSAH

Vysvětlení symbolů	22
Bezpečnostní pokyny	22
Používat v souladu s určením.....	24
Technický popis.....	25
Obsluha	26
Čištění.....	28
Odstraňování závad	29
Technické parametry	30

1. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



NEBEZPEČÍ!

Bezpečnostní pokyny: Jejich nedodržování může způsobit smrtelná nebo velmi těžká poranění.



VAROVÁNÍ!

Bezpečnostní pokyny: Jejich nedodržování může způsobit smrtelná nebo velmi těžká poranění.



OPATRŇE!

Bezpečnostní pokyny: Nedodržení pokynů může mít za následek vznik poranění.



POZOR!

Nedodržování pokynů může mít za následek vznik materiálních škod a poruchy funkce zařízení.



DOPORUČENÍ

Doplňující informace k obsluze výrobku.



Obsluha: Tento symbol znamená, že uživatel musí podniknout určité kroky. Požadované kroky byly popsány krok za krokem.



Tento symbol popisuje výsledek daného počínání.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1. OBECNÉ NEBEZPEČÍ



NEBEZPEČÍ!

▶ Na lodích: V případě síťového napájení je bezpodmínečně nutné zajistit zabezpečení napájení pojistkou typu FI.



VAROVÁNÍ!

▶ Je zakázáno zapínat zařízení v případě, že je viditelně poškozené.
▶ Opravy mohou provádět pouze osoby s příslušnou kvalifikací. Neodborné opravy mohou být velice nebezpečné.

- ▶ Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.
- ▶ Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- ▶ **Elektrická zařízení nejsou hračky pro děti!**
Výrobek používejte a uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ Dohlédněte na to, aby si děti s tímto zařízením nehrály.
- ▶ Dojde-li k poškození napájecího kabelu, je nutné zajistit u výrobce, v servisu nebo u příslušně kvalifikované osoby jeho výměnu, díky čemuž se vyhnete zbytečnému riziku.
- ▶ Je zakázáno v zařízení uchovávat výbušné látky, jako např. nádoby s aerosolem naplněné výtláčným plynem.
- ▶ S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- ▶ Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!
- ▶ Tento výrobek nepoužívejte v blízkosti vany, sprchy, bazénu ani podobných vodních nádrží a zařízení.
- ▶ Děti ve věku 3 až 8 let mohou chladničku plnit a vyprazdňovat.
- ▶ Zapnuté zařízení nikdy neponechávejte bez dozoru.



OPATRNĚ!

- ▶ Zařízení odpojte od elektrické sítě vždy předtím,
 - než přistoupíte k jeho čištění nebo údržbě a také
 - po každém použití.
- ▶ Potraviny mohou být skladovány výhradně v originálním balení nebo v nádobách k tomuto určených.



POZOR!

- ▶ Chladničku je možné připojovat výhradně:
 - pomocí napájecího kabelu se stejnosměrným proudem, který bude zapojen do zdířky 12V ve vozidle (např. do zástrčky zapalovače)
 - nebo pomocí napájecího kabelu s napětím 220 - 240 V, který bude připojen do zásuvky se střídavým proudem s napětím 220 - 240 V.
- ▶ Údaje týkající se napětí uvedené na nominálním štítku chladničky porovnejte s parametry dostupného napájecího zdroje.
- ▶ Přenosná chladnička není vhodná k přepravě dráždivých, hořlavých látek nebo látek obsahujících rozpouštědla!
- ▶ Zástrčky nikdy nevytahujte ze zdířky zapalovače v autě nebo z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- ▶ Pokud je přenosná chladnička připojena do zásuvky DC: je po vypnutí motoru nutné odpojit zařízení ze zásuvky. V opačném případě může dojít k vybití baterky.
- ▶ Chladničku umístěte na suché a dobře větrané místo. Chladnička je určena k provozu v prostředí, v němž se okolní teplota pohybuje v níže uvedeném

rozsahu, v závislosti na klimatické třídě uvedené v nominální tabulce. Pokud se bude chladnička nacházet po delší dobu v prostředí, jehož teplota přesahuje uvedený rozsah, nemusí pracovat správně.

SN (rozšířené - mírné) od +10 °C do +32 °C

N (mírné) od +16 °C do +32 °C

ST (subtropické) od +18 °C do +38 °C

T (tropické) od +18 °C do +43 °C.

2.2. BEZPEČNOST BĚHEM PROVOZU ZAŘÍZENÍ.



NEBEZPEČÍ!

- ▶ Nikdy se nedotýkejte obnažených vodičů holýma rukama. To platí především pro napájení z elektrické sítě se střídavým napětím.



OPATRNĚ!

- ▶ Před použitím zkontrolujte, zda jsou kabel i zástrčka suché.



POZOR!

- ▶ Uvnitř přenosné chladničky nepoužívejte žádná elektrická zařízení - kromě zařízení, která byla doporučena výrobcem.
- ▶ Chladničku neumísťujte do blízkosti otevřeného plamene či jiných tepelných zdrojů (topení, silné sluneční záření, plynové kotle apod.).

▶ **Nebezpečí přehřátí!**

Vždy pamatujte na to, že teplo vznikající během provozu chladničky musí být odpovídajícím způsobem odváděno. Postarejte se o to, aby byla chladnička umístěna v dostatečné vzdálenosti od stěn a předmětů tak, aby byla zajištěna správná cirkulace vzduchu.

- ▶ Dávejte pozor na to, aby nedošlo k zakrytí větracích otvorů či ventilátoru.
- ▶ Je zakázáno plnit chladničku kapalinou nebo ledem.
- ▶ Je zakázáno ponořovat chladničku do vody či jiných kapalin.
- ▶ Zařízení a kabely chraňte před vysokou teplotou a vlhkostí.

3. POUŽÍVAT V SOULADU S URČENÍM

Chladicí zařízení je vhodné k chlazení potravin.

Chladicí zařízení je určeno k domácímu použití a v podobných provozních oblastech použití, jako jsou:

- ▶ kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích;
- ▶ v zemědělství;
- ▶ hosté v hotelech, motelech a dalších ubytovacích zařízeních;
- ▶ v mléčných barech;
- ▶ v cateringu a na podobných místech hromadného stravování.

Zařízení může být rovněž vybaveno doplňkovým příslušenstvím pro ohřev.

Zařízení může být napájeno proudem z:

- ▶ zdířky DC v automobilu (např. zapalovač), na lodi nebo v karavanu (viz údaje k napájení uvedené na nominálním štítku).

► elektrické sítě se střídavým napětím 220 - 240 V.
Chladničku můžete používat při kempování. Nevystavujte jí působení deště. Chladicí zařízení se chladí celé.

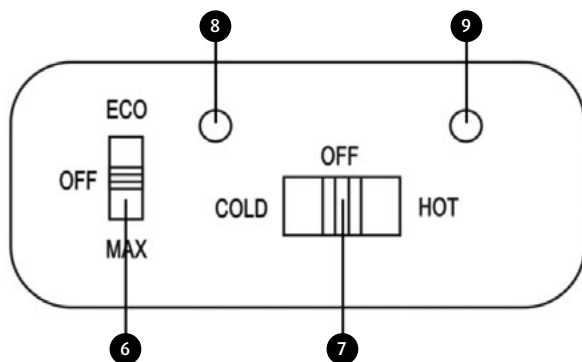


OPATRNĚ! Ohrožení zdraví!

Zkontrolujte, zda chladicí výkon odpovídá požadavkům spojeným se skladovanými potravinami nebo léky.

4. TECHNICKÝ POPIS

Přenosná chladnička je mobilní zařízení. Můžete v ní produkty chladit nebo ohřívat na max. teplotu 60°C



1. Plášť
2. Rukojeť

3. Víko
4. Napájecí kabel DC 12V se zástrčkou

5. Napájecí kabel AC 220-240V se zástrčkou
6. Přepínač provozních režimů „MAX“/„ECO“
7. Přepínač režimu chlazení/ vypnutí / ohřev „COLD“/„OFF“/„HOT“
8. Kontrolka režimu chlazení (zelená)
9. Kontrolka režimu ohřev (červená)
10. Ventilátor
11. Prostor pro napájecí kabely.

5. OBSLUHA:



OPATRNĚ! Ohrožení zdraví!

Potraviny mohou být skladovány výhradně v originálním balení nebo v nádobách k tomuto určených.



POZOR! Nebezpečí poškození!

- ▶ Dávejte pozor na to, aby se v chladničce nacházely výhradně věci nebo produkty, které mohou být chlazeny nebo ohřívány na zvolenou teplotu (v případě **vybavení doplňkovým** příslušenstvím pro ohřev).
- ▶ Dávejte pozor na to, aby nápoje či potraviny ve skleněných nádobách nebyly příliš podchlazeny. Během mražení nápoje či kapaliny obecně zvětšují svůj objem. To může způsobit poškození skleněných nádob.
- ▶ Pamatujte na to, že přenosná chladnička musí mít zajištěnou dobrou ventilaci, která umožní odvod tepla vznikajícího během jejího provozu. V opačném případě není garantována její správná funkce. Zejména je zakázáno zakrývat ventilační otvory či ventilátor.



DOPORUČENÍ

- ▶ Před prvním použitím přenosné chladničky je nutné z hygienických důvodů vyčistit chladničku uvnitř i zvenku vlhkým hadříkem (viz také „Čištění“ na str. 9).
- ▶ Pokud chladnička pracuje po delší dobu, mohou uvnitř kondenzovat vodní kapky. Jedná se o zcela běžný jev, protože vlhkost vzduchu se při klesající teplotě uvnitř chladicího zařízení sráží do podoby vodních kapek. Zařízení není poškozeno. Vodní kapky můžete vytřít suchým hadrem.



Pokyn týkající se chladniček se sklopným úchytem.

Je-li úchyt sklopen dozadu nebo během přenášení chladničky je víko chladničky zajištěno. Víko je možné otevřít pouze v případě překlopení úchyty směrem dopředu.

5.1. RADY TÝKAJÍCÍ SE ÚSPOR ENERGIE

- ▶ Zvolte místo s dobrou ventilací, které nebude vystaveno přímému slunečnímu svitu.
- ▶ Ke zvýšení energetické efektivity a omezení chladicího výkonu používejte režim ECO (při napájení 230V AC).

- ▶ Teplé potraviny nechte před vložením do chladničky vychladnout.
- ▶ Chladničku neotevírejte častěji, než je to nutné.
- ▶ Chladničku neponechávejte otevřenou déle, než je to nezbytně nutné.
- ▶ Má-li zařízení otvor na láhve, doporučujeme vytahovat jednotlivé láhve skrze tento otvor.

5.2. POUŽÍVÁNÍ CHLADÍČHO ZAŘÍZENÍ V REŽIMU NAPÁJENÍ STEJNOSMĚRNÝM PROUDEM

- ▶ Přenosnou chladničku postavte na pevný podklad.
- ▶ Napájecí kabel pro stejnosměrný proud připojte do zásuvky zapalovače nebo do zásuvky se stejnosměrným proudem (DC) ve vozidle.



- ▶ Přepínač na obslužném panelu přepněte do polohy „HOT“ (ohřev) nebo „COLD“ (chlazení), čímž zařízení zapnete.
- ✓ Ukazatele na obslužném panelu zobrazují provozní režim chladničky:

Ukazatel provozního režimu	Provozní režim
červený	ohřev
zelený	chlazení

Přenosná chladnička začíná chladit nebo ohřívat vnitřní prostor.

- ▶ Chcete-li přenosnou chladničku vypnout,
 - přepněte přepínač na obslužném panelu přepněte z polohy „HOT“ (ohřev) nebo „COLD“ (chlazení) do polohy „OFF“ a.
 - zástrčku vyjměte ze zásuvky.

5.3. POUŽÍVÁNÍ CHLADÍČHO ZAŘÍZENÍ V REŽIMU NAPÁJENÍ STŘÍDAVÝM PROUDEM

- ▶ Přenosnou chladničku postavte na pevný podklad.
- ▶ Napájecí kabel 220-240 V připojte do elektrické sítě s napětím 220-240 V a frekvencí 50 Hz.



- ▶ Přepínač na obslužném panelu přepněte do polohy „HOT“ (ohřev) nebo „COLD“ (chlazení), čímž zařízení zapnete.
- ✓ Ukazatele na obslužném panelu zobrazují provozní režim chladničky:

Ukazatel provozního režimu	Provozní režim
červený	ohřev
zelený	chlazení

- ✓ Přenosná chladnička začíná chladit nebo ohřívat vnitřní prostor.
- ✓ Po připojení chladničky do elektrické sítě se střídavým proudem 230 V můžete používat dva provozní režimy:
Režim ECO (pro napájení 220-240V AC): spotřebovává méně energie. Režim MAX: chladnička dosahuje maximálního chladicího/topného výkonu.
- Chcete-li přenosnou chladničku vypnout, přepněte přepínač na obslužném panelu přepněte z polohy „HOT“ (ohřev) nebo „COLD“ (chlazení) do polohy „OFF“.

POZOR! Nepřepínáte přímo z jednoho provozního režimu (chlazení/ohřev) na druhý. Chcete-li změnit provozní režim, zařízení vypněte. Vyčkejte cca 30 minut, než zařízení opět zapnete v jiném režimu.

5.4. PŘIPOJENÍ DO ZÁSUVKY ZAPALOVAČE.



DOPORUČENÍ

Je-li přenosná chladnička připojena do zásuvky zapalovače ve vozidle, pamatujte na to, že je nezbytné zapnout zapalování, jinak chladnička nebude napájena elektrickým proudem.

6. ČIŠTĚNÍ



VAROVÁNÍ!

Před každým čištěním je nutné zařízení odpojit od elektrické sítě.



POZOR! Nebezpečí poškození!

- ▶ Přenosné chladničky nikdy nečistěte tekoucí vodou ani je neponořujte do vody.
 - ▶ K čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani tvrdé předměty, protože by mohly chladničku poškodit.
- ▶ Plášť čas od času čistěte vlhkým hadrem zevnitř i zvenku.
 - ▶ Napájecí kabely ukládejte do prostoru pro kabely.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Závada	Možná příčina	Navrhované řešení
Zařízení nefunguje (zástrčka je připojena)	V DC zásuvce vozidla (zapalovači) není napětí.	Ve většině vozidel je k sepnutí napájení elektrické zásuvky nutné zapnout zapalování.
	V zásuvce se střídavým napětím není proud.	Zkuste chladničku připojit do jiné zásuvky.
	Vnitřní ventilátor nebo chladicí mechanismus je poškozen.	Opravu může provést pouze příslušný servis.
Napájení z DC zásuvky (zapalovače): Zapalování je zapnuto, chladnička nefunguje.	V DC zásuvce vozidla se vyskytují nečistoty. Má to negativní vliv na elektrickou vodivost.	Pokud se zástrčka chladničky připojená do DC zásuvky příliš zahřívá, je nutné zásuvku vozidla vyčistit. Jiným důvodem pro přehřívání může být nesprávně namontovaná zásuvka.
	Pojistka DC zásuvky je spálená.	Vyměňte příslušnou pojistku DC zásuvky.
	Pojistka ve vozidle je spálená.	Vyměňte ve vozidle pojistku pro DC zásuvku (obvykle 15 A) (řídte se přitom návodem k obsluze vozidla).

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku:



Pozor! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

SPRÁVNÁ LIKVIDACE VÝROBKU (použité elektrické nebo elektronické zařízení).

Polsko



Označení, které je umísťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si pozorne prečítajte tieto pokyny. Uschovajte si tento návod.

Ak dôjde k odovzdaniu zariadenia, malo by byť odovzdané ďalšiemu kupujúcemu.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené v dôsledku **používania v rozpore s zamýšľaným použitím** alebo **nesprávnym zaobchádzaním**.

1. OBSAH

Vysvetlenie symbolov	32
Bezpečnostné pokyny	32
Použitie v súlade s účelom	34
Technický opis.....	35
Zaobchádzanie	36
Čistenie.....	38
Odstraňovanie porúch	38
Technické parametre	39

1. VYSVETLENIE SYMBOLOV



NEBEZPEČENSTVO!

Bezpečnostné upozornenie: Nedodržanie bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



VAROVANIE!

Bezpečnostné upozornenie: Nedodržanie môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu.



OPATRNE!

Bezpečnostné upozornenie: Nedodržanie môže viesť k vážnemu zraneniu.



POZOR!

Nedodržanie môže viesť k materiálным škodám a poruchám funkcie produktu.



TIP

Doplňujúce informácie o obsluhu výrobku.



Zaobchádzanie: Tento symbol označuje, že používateľ potrebuje vykonať nejakú akciu. Požadované akcie sú popísané krok za krokom.



Tento symbol popisuje výsledok operácie.

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ



NEBEZPEČENSTVO!

▶ Na čínoch: V prípade sieťového napájania je bezpodmienečne nutné chrániť prívod FI poistkou.



Opravy môžu vykonávať iba príslušne kvalifikované osoby.

- ▶ Je zakázané spúšťať zariadenie, ak má viditeľné poškodenie.
- ▶ Opravy môžu vykonávať iba príslušne kvalifikované osoby. Nesprávne opravy môžu byť nebezpečné.
- ▶ Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo

ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospeléj osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

- ▶ Zariadenie a jeho kábel uchováajte na mieste mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.
- ▶ **Elektrické spotrebiče nie sú hračky pre deti!**
Zariadenie by sa malo používať a skladovať mimo dosahu detí.
- ▶ Dbajte na to, aby sa deti so zariadením nehrali.
- ▶ Ak je spojovací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- ▶ V zariadení sa nesmú skladovať výbušné látky, napríklad aerosóly hnacieho plynu.
- ▶ Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové vrecia, kartóny polystyrén ap.) voľne dostupné.
- ▶ Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusenía!
- ▶ Toto zariadenie nepoužívajte v blízkosti vaní, sprch, bazénov a podobných nádrží na vodu.
- ▶ Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu chladničku nakladať a vykladať.
- ▶ Nikdy neponechávajte spustené zariadenia bez dohľadu.



OPATRNE!

- ▶ Zariadenie musí byť odpojené od siete
 - pred každým čistením a údržbou
 - po každom použití
- ▶ Potraviny možno skladovať iba v originálnych obaloch alebo vhodných nádobách.



POZOR!

- ▶ Zariadenie je možné pripojiť iba:
 - napájacím káblom DC do 12 V DC zásuvky v vozidle (napr. zásuvka zapalovača cigariet);
 - alebo káblom pre napájanie 220-240 V do siete striedavého prúdu 220-240 V.
- ▶ Porovnajzte údaje o napätí na typovom štítku s údajmi o dostupnom zdroji napájania.
- ▶ Prenosná chladnička nie je vhodná na prepravu dráždivých látok, horľavých látok alebo látok obsahujúcich rozpúšťadlá!
- ▶ Zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky zapalovača cigariet ani zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru.
- ▶ Ak je prenosná chladnička pripojená k DC zásuvke:
Pri vypínaní motora odpojte zariadenie. V opačnom prípade môže dôjsť k vybitiu batérie.
- ▶ Zariadenie umiestnite na suchom a dobre vetranom mieste. Zariadenie je určené na používanie v prostredí, v ktorom teploty prostredia nepresahujú nižšie uvedené hodnoty, podľa klimatickej triedy, ktorá je uvedená na výrobnom štítku. Zariadenie nemusí fungovať správne, ak bude dlhší čas pri teplote, ktorá prekračuje uvedené rozsahy:

SN (rozšírená - mierna) od + 10 °C do + 32 °C

N(mierna) od + 16 °C do + 32 °C

ST(subtropická) od + 18 °C do + 38 °C

T(tropická) od + 18 °C do + 43 °C



NEBEZPEČENSTVO!

- ▶ Nikdy nedržte obnaženú šnúru holými rukami. Týka sa to hlavne napájania zo siete striedavého prúdu.



OPATRNE!

- ▶ Pred použitím skontrolujte, či sú kábel a zástrčka suché.



POZOR!

- ▶ Vo vnútri chladničky nepoužívajte žiadne elektrické spotrebiče – okrem tých, ktoré odporúča výrobca.
- ▶ Neumiestňujte zariadenie do blízkosti otvoreného ohňa ani iných zdrojov tepla (kúrenie, silné slnečné svetlo, plynový sporák atď.).
- ▶ **Nebezpečenstvo prehriatia!**
Vždy pamätajte, že teplo vznikajúce počas prevádzky musí byť správne odvádzané. Uistite sa, že je zariadenie vo vhodnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, aby mohol cirkulovať vzduch.
- ▶ Dávajte pozor, aby ste nezakryli vetracie otvory a ventilátor.
- ▶ Plnenie vnútornej nádoby tekutinami a ľadom je zakázané.
- ▶ Ponáranie zariadenia v vode alebo iných tekutinách je zakázané.
- ▶ Chráňte zariadenie a káble pred teplom a vlhkosťou.

3. POUŽITIE V SÚLADE S ÚČELOM

Chladiace zariadenie je vhodné na chladenie potravín.

Chladiace zariadenie je určené na domáce použitie a v podobných oblastiach použitia, ako sú:

- ▶ kuchynky v obchodoch, kanceláriách a iných pracoviskách;
- ▶ v poľnohospodárstve;
- ▶ podobné použitie hotelovými, motelovými a inými ubytovanými hosťami;
- ▶ v mliečnych baroch;
- ▶ v stravovacích zariadeniach a podobných zariadeniach spoločného stravovania.

Zariadenie môže mať aj prídavné vykurovacie zariadenie.

Zariadenie môže byť napájané elektrickou energiou z:

- ▶ zásuvky DC v aute (napr. zapalovače cigariet), lodi alebo karavane (pozri údaje o napätí na typovom štítku);
- ▶ siete AC 220-240 V

Zariadenie je možné použiť v kempingu. Nemôže byť vystavený dažďu. Chladiace zariadenie sa úplne ochladí.

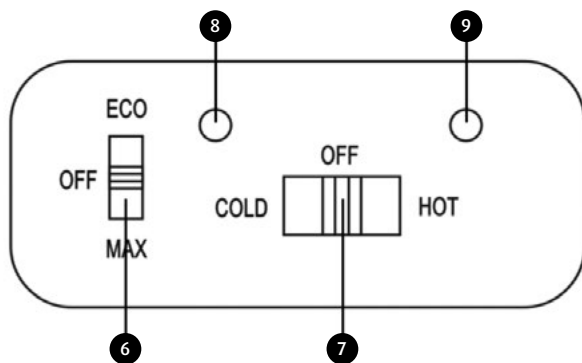


OPATRNE! Ohrozenie zdravia!

Skontrolujte, či chladiaci výkon zodpovedá požiadavkám na skladované potraviny alebo lieky.

4. TECHNICKÝ OPIS

Mobilná chladnička je mobilný spotrebič. Môže výrobky buď chladiť, alebo ohrievať na maximálnu teplotu. 60 °C



1. Plášť
2. Držiak
3. Kryt
4. Napájací kábel DC 12V so zástrčkou
5. Napájací kábel AC 220-240V so zástrčkou
6. Prepínač prevádzkového režimu MAX/"ECO"
7. Prepínač režimu vykurovania/vypínania/chladienia „COLD"/"OFF"/"HOT"
8. Kontrolka režimu chladienia (zelená)
9. Kontrolka režimu ohrievania (červená)
10. Ventilátor
11. Nádoba na napájacie káble



OPATRNE! Ohrozenie zdravia!

Potravinu možno skladovať iba v originálnych obaloch alebo vhodných nádobách.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!

- Uistite sa, že chladnička obsahuje iba položky alebo produkty, ktoré možno ochladiť alebo ohriať na zvolenú teplotu (v prípade **dodatočného** zariadenia na vykurovanie).
- Dbajte na to, aby ste nápoje alebo potraviny v sklenených nádobách príliš nechladili. Počas zmrazovania nápoje alebo kvapalné látky zväčšujú svoj objem. To môže spôsobiť poškodenie sklenených nádob.
- Upozorňujeme, že prenosná chladnička by mala byť dobre vetraná, aby vzniknuté teplo mohlo uniknúť. V opačnom prípade nie je zaručená jeho správna funkcia. Predovšetkým nesmú byť zakryté vetracie otvory a ventilátor.



TIP

- Pred prvým použitím prenosnú chladničku z hygienických dôvodov vyčistite z vnútornej a z vonkajšej strany pomocou vlhkej handričky (viď tiež kapitolu „Čistenie“ na 9. strane).
- Keď chladenie trvá dlhšiu dobu, môžu sa vnútri prenosnej chladničky usadzovať kvapky vody. Ide o bežný jav – vodná para z ovzdušia sa premení na kvapky vody, akonáhle teplota v chladiacom boxe začne klesať. Zariadenie nie je pokazené. Kvapky možno utrieť suchou utierkou.



UPOZORNENIE v prípade chladničiek so sklopnou rukoväťou

Keď je rukoväť otočená dozadu alebo keď sa nádoba prenáša, veko je zatvorené. Veko sa dá otvoriť len vtedy, keď je rukoväť otočená dopredu.

5.1. TIPY NA ŠETRENIE ENERGIE

- Zvoľte dobre vetrané miesto, ktoré nie je vystavené pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Pre zvýšenie energetickej účinnosti a zmiernenie chladiaceho výkonu zvoľte režim ECO (pri napájaní 230V AC).
- Teplé jedlo pred vložením do zariadenia schladte.
- Neotvárajte chladiace zariadenie častejšie, než je to nevyhnutné.
- Nenechávajte chladiace zariadenie otvorené dlhšie, než je to nevyhnutné.
- Ak má zariadenie otvor na fľaše, odporúčame vám, aby ste na vyťahovanie fliaš použili práve tento otvor.

5.2. VYUŽÍVANIE CHLADIACEHO ZARIADENIA NAPOJENÉHO NA ZDROJ JEDNOSMERNÉHO PRÚDU

- Prenosnú chladničku postavte na pevnom podklade.
- Zastrčte kábel na napájanie jednosmerným prúdom do zásuvky zapaľovača alebo jednosmerného prúdu (DC) v automobile.



- Prepnite prepínač na ovládacom paneli do polohy „HOT“ (ohrievanie) alebo „COLD“ (chladenie), čím zariadenie zapnete.
- ✓ Indikátory na ovládacom paneli ukazujú režim, v akom zariadenie pracuje:

Indikátor režimu	Režim
červený	ohrievanie
zelený	chladenie

Prenosná chladnička začne chladiť alebo ohrievať box.

- Pre vypnutie prenosnej chladničky
 - prepnite prepínač na ovládacom paneli z polohy „HOT“ (ohrievanie) alebo „COLD“ (chladenie) do polohy „OFF“,
 - vytiahnite zástrčku.

5.3. POUŽÍVANIE CHLADIACEHO ZARIADENIA NAPOJENÉHO NA JEDNOSMERNÝ PRÚD

- Prenosnú chladničku postavte na pevnom podklade.
- Zapojte napájací kábel 220 – 240 V zariadenia do elektrickej siete 220 – 240 V ~50 Hz.



- Prepnite prepínač na ovládacom paneli do polohy „HOT“ (ohrievanie) alebo „COLD“ (chladenie), čím zariadenie zapnete.
- ✓ Indikátory na ovládacom paneli ukazujú režim, v akom zariadenie pracuje:

Indikátor režimu	Režim
červený	ohrievanie
zelený	chladenie

- ✓ Prenosná chladnička začne chladiť alebo ohrievať box
- ✓ Po napojení chladničky na zdroj striedavého prúdu 230 V môžete využívať dva režimy:
 - Režim ECO (pre napájanie 220 – 240 V AC): menšia spotreba energie
 - Režim MAX: chladnička pracuje s maximálnym chladiacim/ohrievacím výkonom
- Pre vypnutie prenosnej chladničky prepnite prepínač na ovládacom paneli z polohy „HOT“ (ohrievanie) alebo „COLD“ (chladenie) do polohy „OFF“.

POZOR! Nikdy neprepínajte zariadenie priamo z jedného režimu (chladenie/ohrievanie) do druhého. Ak chcete zmeniť režim, najskôr zariadenie vypnite. Skôr než zariadenie prepnete do druhého režimu, počkajte cca 30 minút.

5.4. ZAPNUTIE DO ZÁSUVKY ZAPALOVAČA



TIP

Pozor – ak je prenosná chladnička zapojená do zásuvky autozapaľovača, auto musí byť naštartované, aby chladnička mala prívod prúdu.

6. ČISTENIE



Opravy môžu vykonávať iba príslušne kvalifikované osoby.

Pred čistením zariadenie vždy odpojte od elektrickej siete.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!

- ▶ Prenosné chladničky sa nesmú čistiť pod tečúcou vodou ani ponárať do vody.
- ▶ Na čistenie nepoužívajte silné čistiace prostriedky ani tvrdé predmety, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.

- ▶ Plášť zariadenia utrite občas vlhkou handričkou z vnútornej i vonkajšej strany.
- ▶ Napájacie káble držte v schránke na káble.

7. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Porucha	Možná príčina	Možné riešenie
	V zásuvke DC v automobile (zapaľovač) nie je napätie.	V prípade väčšiny automobilov sa auto musí naštartovať, ak chceme mať v zásuvke zapaľovača napätie.
Zariadenie nefunguje (zástrčka je zasunutá).	Nie je napätie v zásuvke striedavého prúdu.	Skúste zapojiť zariadenie do inej zásuvky.
	Vnútrotný ventilátor alebo chladiaci prvok je poškodený.	Opravu môže vykonať iba príslušný servis.

Napájanie zo zásuvky DV
(zapaľovač):

Motor je naštartovaný,
chladnička nefunguje.

Hniezdo DC je zašpinené. Má
to negatívny vplyv na elektrické
napájanie.

Ak sa zástrčka chladničky v zásuvke DC
veľmi zohrieva, vyčistite hniezdo. Iným
dôvodom zohrievania sa zástrčky môže byť
nesprávne zamontovaná zásuvka.

Poistka zásuvky DC je spálená.

Vymeňte poistku zásuvky DC za novú
poistku.

Poistka v aute je spálená.

Vymeňte poistku pre automobily pre
zásuvku DC (obyčajne 15 A) (postupujte
prítom podľa návodu v manuáli vozidla).

8. TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.



Pozor! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.

SPRÁVNE ODSTRÁŇOVANIE VÝROBKU (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Polsko Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

*Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM***

*Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM***

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72
www.mpm.pl
BDO: 000027599